

CATHOLIC KYOTO DIOCESE

Catholic Chancery Office

Kawaramachi Sanjo Agarū
Nakagyo-ku, Kyoto 604-8006
JAPAN
Tel: +81-75-211-3025
Fax: +81-75-211-3041

カトリック京都司教区

〒604-8006
京都市中京区河原町三条上ル
Tel: (075) 211-3025
Fax: (075) 211-3041
e-mail: curia@kyoto.catholic.jp

Kyo.Prot.N.82/2020

25 de septiembre de 2020

A mis Hermanas y Hermanos en la Diócesis de Kyoto

Medidas para reanudar las actividades de la Iglesia, como las misas, durante la pandemia de nuevo coronavirus (No. 7)

Las Medidas (No. 6) emitidas el 7 de julio de 2020, establecían criterios para reanudar las misas y otras reuniones parroquiales en la diócesis de Kyoto.

En base a la situación actual, de Julio a Setiembre, y a la opinión de los expertos en salud, a partir del jueves 1 de octubre, las misas y otras actividades parroquiales pueden reanudarse, dependiendo de la situación en cada bloque y siempre que se observen las siguientes medidas de prevención de infecciones.

Medidas de prevención de infecciones:

- ① Acatar los "Requisitos que deben cumplirse para realizar reuniones, como Misas" (Kyo.Prot.N. 56/2020), incluyendo la desinfección completa de manos de sacerdotes, otros ministros y la congregación de los fieles, especialmente antes de la distribución de la Sagrada Comunión.
- ② Mantener una lista con los datos de los participantes en dichas misas.
Las misas no se pueden celebrar a menos que se cumplan plenamente todas las condiciones requeridas.
- ③ Muchas Iglesias tienen fijado un límite en el número de personas que pueden participar en las misas. Por lo tanto, por favor, no intenten participar en las Misas de otras Iglesias que no sea la suya.
- ④ Por el momento, por favor, absténgase de cantar juntos en las misas y reuniones. Es posible tocar el órgano, cantar a distancia por medio de un solista o un pequeño coro, pero siempre y cuando hubiera suficiente espacio para garantizar el distanciamiento adecuado.
- ⑤ Las personas mayores de edad y los que tengan problemas crónicos de salud, corren un alto riesgo de infectarse gravemente. Aquellos que estén preocupados por su salud, los que no se encuentren en buenas condiciones físicas o los que se sientan preocupados por salir a la calle, se les recomienda que oren en casa.
- ⑥ Por el momento y hasta nuevo aviso, los fieles de la Diócesis de Kyoto están dispensados de la obligación de participar en la Misa dominical.

La propagación nacional de la infección a partir del mes de julio, la llamada segunda ola, no está aún bajo control completamente, aunque en otras diócesis distintas de la diócesis de Kyoto hayan podido implementar medidas preventivas y, afortunadamente, no se hayan notificado casos de brotes producidos en Iglesias católicas. Las infecciones parecen ocurrir en oleadas, y existe la posibilidad de que la infección se propague nuevamente el próximo otoño e invierno. Mientras tanto, la diócesis de Kyoto reanudará sus actividades, como las Misas, con la condición de que las medidas de prevención de infecciones se apliquen correctamente.

Seguiremos dando prioridad a la protección de la vida y la seguridad, por lo que si el gobierno nacional o local, en cualquier bloque de la diócesis de Kyoto, declarase una emergencia o solicitara un alto en las actividades, suspenderemos de nuevo las misas y otras actividades eclesiales.

✠ Paul Yoshinao Otsuka
Obispo de Kyoto